



AEFLIGEN GEMEINDEVERSAMMLUNG

Protokoll der Gemeindeversammlung

Ort Gemeindehaus Aefligen, Gemeindesaal

Daten / Zeit: Donnerstag, 13. Juni 2019, 20:00 – 21:03 Uhr

Vorsitz: Markus Schmitter

Protokoll: Marianne Roos

Zusätzlich
anwesend:

Traktanden

1 300	Begrüssung und Eröffnung
8 131	1. Gemeinderechnung 2018, Genehmigung
7 2	2. Datenschutzbericht 2018, Kenntnisnahme
1 12 81	3. Gebührenreglement, Genehmigung
8 131	4. Kreditabrechnungen - Kenntnisnahme
1 300	5. Verschiedenes - Information der Behörde
1 300	5. Verschiedenes - Sie haben das Wort

Verhandlungen

1 300 Begrüssung und Eröffnung

Bericht:

Markus Schmitter begrüsst die Anwesenden.

Wahl des Stimmzählers:

An der Versammlung schlägt er zur Wahl als Stimmzähler (Stz.) vor:

- Ronny Beck

Der Vorschlag wird nicht vermehrt, somit gilt der Vorgeschlagene als gewählt.

Anwesende Stimmberechtigte:	19
Eingetragene Stimmberechtigte:	806
Anwesende nicht Stimmberechtigte:	2

Die Versammlung wurde in den Anzeigern Nr. 19 und Nr. 23 vom 09.05.2019 und 06.06.2019 und in den Aefliger Nachrichten 02 / 2019 publiziert. Die Erläuterungen zu den Traktanden konnten in den Aefliger Nachrichten nachgelesen werden.

Traktanden:

1. Gemeinderechnung 2018, Genehmigung
2. Datenschutzbericht 2018, Kenntnisnahme
3. Gebührenreglement, Genehmigung
4. Kreditabrechnungen, Kenntnisnahme
5. Verschiedenes

Eine Änderung der Traktanden wird nicht verlangt.

Das Traktandum 3 lag 30 Tage öffentlich auf. Die Unterlagen zu den anderen Traktanden lagen 10 Tage vor der Versammlung auf der Gemeindeverwaltung öffentlich auf. Die Jahresrechnung 2018 konnte auf der Verwaltung bezogen werden.

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Emmental in Langnau einzureichen (Art. 63 ff Verwaltungsrechtspflegegesetz VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist sofort zu beanstanden (Artikel 49a Gemeindegesetz GG; Rügepflicht). Wer rechtzeitige Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Wahlen und Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

Das Protokoll der Gemeindeversammlung wird gestützt auf Art. 69 des Organisationsreglements spätestens 7 Tage nach der Gemeindeversammlung auf der Verwaltung während 30 Tagen öffentlich aufgelegt. Während der Auflage kann schriftlich beim Gemeinderat Einsprache erhoben werden. Der Gemeinderat entscheidet über die Einsprachen und genehmigt das Protokoll.

Zu dieser Versammlung sind alle in Gemeindeangelegenheiten stimmberechtigten Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger der Einwohnergemeinde Aefligen freundlich eingeladen.

Diskussion:

Die Diskussion wird nicht genutzt.

Kenntnisnahme:

Die Versammlung nimmt Kenntnis.

2019/179 Präsidium Urs Frank

8 131 1. Gemeinderechnung 2018, Genehmigung

Bericht:

Markus Schmitter erteilt das Wort an Urs Frank.

Urs Frank: Die Jahresrechnung basiert auf dem Budget 2018, welches am 07.12.2017 mit einem Ertragsüberschuss im Gesamthaushalt von CHF 6'200.00 von der Gemeindeversammlung genehmigt wurde.

In den Aefliger Nachrichten Ausgabe 02/19 und auf der Homepage wurde sehr detailliert zur Jahresrechnung 2018 informiert.

Als erstes möchte er die Versammlung noch auf etwas hinweisen. Bei der Rechnungsrevision stellte die BDO AG einen Berechnungsfehler bei den zusätzlichen Abschreibungen fest. Ein Vorzeichen wurden falsch gesetzt. Dies wurde nun korrigiert. Der Überschuss vor der Verbuchung auf die finanzpolitische Reserve und den Bilanzüberschuss bleibt gleich.

<u>Berechnungsfehler bei den zusätzlichen Abschreibungen</u>			
Errechnet in Auflageexemplar		CHF	9'707.30
Effektiv		CHF	94'972.60
Differenz		CHF	85'265.30
<u>Veränderung</u>			
Finanzpolitische Reserve	+	CHF	85'265.30
Jahresergebnis	-	CHF	85'265.30

Im Rechnungsergebnis Gesamthaushalt sind die gebührenfinanzierten Spezialfinanzierungen Wasser, Abwasser und Abfall enthalten.

Rechnungsergebnis vor Abschreibungen

Aufwand		CHF	4'072'890.56
Ertrag		CHF	4'976'142.23
Ergebnis vor Abschreibung		CHF	903'251.67
(Gesamthaushalt)			

Rechnungsergebnis nach Abschreibungen

Ergebnis vor Abschreibung		CHF	903'251.67
Planmässige Abschreibungen		CHF	123'336.90
Zusätzliche Abschreibungen		CHF	0.00
Ertragsüberschuss		CHF	779'914.77

(Gesamthaushalt)

Rechnungsergebnis nach zusätzlichen Abschreibungen

Ergebnis vor zusätzlichen

Abschreibungen CHF 779'914.77

Zusätzliche Abschreibungen /
Einlage in finanzpolitische Reserve CHF 94'972.60

Ertragsüberschuss CHF 684'942.17

(Gesamthaushalt)

Vergleich Rechnung mit Budget

Ertragsüberschuss Rechnung CHF 684'942.17

Ertragsüberschuss Budget CHF 6'200.00

Besserstellung gegenüber
dem Budget CHF 678'742.17

(Gesamthaushalt)

Die grösste Differenz gegenüber dem Budget ist auf den Verkauf der letzten Gewerbebaulandparzelle zurückzuführen.

Auswirkung Rechnungsergebnis

Bilanzüberschuss 01.01.2018 CHF 985'156.95

Jahresergebnis CHF 584'321.12

(Allgemeiner Haushalt)

Bilanzüberschuss 01.01.2019 CHF 1'569'478.07

(Gesamthaushalt)

Der Bilanzüberschuss beträgt per 31.12.2019 CHF 1'569'478.07. Dies entspricht etwa 13.1 Steuerzehntel. Ein Steueranlagezehntel entspricht CHF 119'500.00.

Aufwand und Ertrag

In den Dienstabteilungen Soziale Sicherheit, Bildung und Allgemeine Verwaltung wird der grösste Aufwand verzeichnet. Diese drei Posten machen rund 89 % des Aufwands aus.

Die grössten Erträge werden in den Dienstabteilungen Finanzen und Steuern, Soziale Wohlfahrt und Umweltschutz und Raumordnung generiert.

Abweichungen Budget

Der Budgetposten wurde nur in der Dienstabteilung Bildung überschritten. Dies ist auf die Eröffnung des 2. Kindergartens und der Aufstockung der Stellenprozente der Schulleiterin zurückzuführen.

Die Jahresrechnung wurde von unserer Revisionsstelle BDO AG, Burgdorf am 03.06.2019 und 04.06.2019 revidiert. Die Revisionsstelle stellt den Antrag die Jahresrechnung 2018 zu genehmigen.

Antrag:

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 13.06.2019:

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2018 mit Aktiven und Passiven von CHF 5'293'122.68 und einem Gesamtergebnis (Ertragsüberschuss) von CHF 684'942.17.
2. Kenntnisnahme der Nachkredite.

Diskussion:

Die Diskussion wird nicht genutzt.

Markus Schmitter bittet für die Zustimmung zum Antrag des Gemeinderates die Erhebung der Hand.

Beschluss:

Die Jahresrechnung 2018 wird gemäss Antrag des Gemeinderates einstimmig genehmigt.

2019/178	Verschiedenes	Markus Schmitter
7 2	2. Datenschutzbericht 2018, Kenntnisnahme	

Bericht:

Markus Schmitter verliest den Datenschutzbericht. Thomas Stutz, BDO AG, Leiter der Datenaufsichtsstelle, bestätigt mit seinem Bericht vom 13. Juni 2019, dass die nötigen Gemeindevorschriften vorhanden sind und eingehalten werden.

Diskussion:

Die Diskussion wird nicht genutzt.

Kenntnisnahme:

Die Gemeindeversammlung nimmt Kenntnis.

2019/076	Präsidium	Urs Frank
1 12 81	3. Gebührenreglement, Genehmigung	

Bericht:

Markus Schmitter erteilt das Wort an Urs Frank.

Urs Frank:

Das gültige Gebührenreglement der Gemeinde Aefligen wurde am 13. Juni 2001 durch die Gemeindeversammlung beschlossen. Nach 18 Jahren machte es Sinn das Gebührenreglement zu überarbeiten. Aufgrund von Erfahrungen aus der Praxis und Gesetzesänderungen führen weiter dazu, dass die Gebührenregelung in verschiedenen Teilbereichen angepasst werden muss. Einige Gebühren entfallen, andere müssen neu definiert oder angepasst werden.

Neu sollen die Grundlagen in einem Reglement und die Details in einer Verordnung geregelt werden. Bisher fehlte die rechtliche Grundlage für das Inkasso der Gebühren in Bezug auf die Nutzung der Gemeindeliegenschaften. Mit dem neuen Gebührenreglement wird die Grundlage geschaffen und in einer

Gebührenverordnung Benützung Gemeindeliegenschaften werden die Details geregelt. Die Gebühren werden kostendeckend nach Aufwand festgelegt.

Antrag:

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung das Gebührenreglement zu genehmigen.

Diskussion:

Ruth Weyermann: Was für Gebühren werden neu im Reglement bzw. in der Verordnung geregelt? Bis jetzt war die Benützung der Turnhalle und des Gemeindesaals für ortsansässige Verein gratis? Bleibt dies weiterhin so? Sie würde es sehr begrüßen, wenn dies so bleibt.

Marianne Roos: In der Verordnung werden z.B. Gebühren des Baubewilligungsverfahren, der Einwohnerkontrolle und der Benützung der Gemeindeanlagen definiert. In Bezug auf die Gebührenerhebung für Vereine für die Benützung der Turnhalle und des Gemeindesaals sind keine Änderungen vorgesehen.

Peter Loosli: Er ist der Meinung, dass die Gebühren weiterhin von der Stimmberechtigten definiert werden sollen. Die Festsetzung soll nicht an den Gemeinderat abgetreten werden. Er nimmt dies sonst als Entmündigung der Stimmberechtigten wahr.

Urs Frank: Die Gebühren werden kostendeckend nach Aufwand festgelegt. Daher ist der Handlungsspielraum nicht sehr gross. Wenn die Gebühren weiterhin in einem Reglement festgelegt sind, müssen alle kleine Änderungen von der Gemeindeversammlung genehmigt werden.

Peter Loosli: Die Festlegung der Gebühren darf den Stimmberechtigten nicht entzogen werden.

Aus diesem Grund stellt er folgenden **Antrag** an die Versammlung:
Das Reglement sei zurückzuweisen. Die Gebühren seien weiterhin im Gebührenreglement festzulegen und den Stimmberechtigten zur Genehmigung vorzulegen.

Die Diskussion wird geschlossen.

Abstimmung

Gegenüberstellung Antrag Loosli / Antrag Gemeinderat:

1. Abstimmung

Antrag Loosli

Das Reglement sei zurückzuweisen. Die Gebühren seien weiterhin im Gebührenreglement festzulegen und den Stimmberechtigten zur Genehmigung vorzulegen.

gegen

Antrag Gemeinderat

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung das Gebührenreglement zu genehmigen.

Abstimmungsergebnis:

Antrag Loosli: 2 Stimmen

Antrag Gemeinderat: 11 Stimmen

Der Antrag des Gemeinderates ist angenommen.

2. Schlussabstimmung

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung das Gebührenreglement zu genehmigen.

Abstimmungsergebnis:

- Ja-Stimmen 11

- Nein-Stimmen 2

- Enthaltungen 6

Beschluss:

Die Gemeindeversammlung genehmigt das Gebührenreglement.

2019/182 Hoch- und Tiefbau, Verkehr Patrick Galli**8 131 4. Kreditabrechnungen - Kenntnisnahme**Bericht:

Markus Schmitter erteilt Patrick Galli das Wort:

Patrick Galli: Die Details zu den einzelnen Projekten wurden bereits an vergangenen Gemeindeversammlungen bei der Krediterteilung bekannt gegeben. Die Kreditabrechnungen werden nun der Gemeindeversammlung vom 13.06.2019 als beschlussfassendes Organ zur Kenntnis gebracht.

Objekt	Kreditsumme in CHF	Ausgaben in CHF	Abweichungen in CHF
Kommunikationsanlage – HFC Netzausbau, fak. Referendum	183'100.00	189'088.30	5'988.30
Ersatz Transportleitung ETW Rüttligenstrasse GV-Beschluss	270'000.00	220'022.25	-49'977.75

Diskussion:

Die Diskussion wird nicht genutzt.

Kenntnisnahme:

Die Gemeindeversammlung nimmt Kenntnis.

2019/180 Verschiedenes**1 300 5. Verschiedenes - Information der Behörde**Bericht:

- Klausurtagung Gemeinderat, 10.05.2019

Urs Frank: Am 10. Mai 2019 fand eine Klausurtagung des Gemeinderates statt. An dieser Klausurtagung setzte sich der Gemeinderat mit der Organisation ab der nächsten Legislaturperiode auseinander. Es wurde eine IST-Analyse über den Gemeinderat, die Ressort und der Aufgabeverteilung erstellt. Die meisten Arbeiten fallen in den Ressorts Präsidiales, Bau und Bildung an. Über mögliche Veränderungen wurde diskutiert. Der Gemeinderat ist der Meinung, dass die Anzahl von 7 Gemeinderäten für Aefligen richtig ist. So können die Aufgaben der Gemeinde besser verteilt werden. Walter Grossenbacher unterstützte den Gemeinderat als externer Berater und verfasste einen Bericht.

Die weitere Planung sieht wie folgt aus:

- Im 1. Quartal 2020 sollen die Bevölkerung und die Parteien zur Mitwirkung begrüsst werden.
- Im April / Mai 2020 werden die Eingaben ausgewertet und allfällige Anpassungen gemacht.
- An der Gemeindeversammlung vom Juni 2020 soll über das überarbeitete Organisationsreglement abgestimmt werden.

- **Schulraumplanung**

Urs Frank: Seit diesem Jahr hat er nun den Vorsitz in der Spezialkommission Schulraumplanung. Die Schule benötigt mehr Nebenräume (Musikzimmer, Zeichnen etc.), Arbeitsräume und Gruppenräume. Für die Projektplanung wurde die Firma Reflecta AG als externe Unterstützung beigezogen. Zudem wurde eine GEAK- und Haustechnikanalyse erarbeitet. Im Zusammenarbeit mit der Reflecta AG werden diese nun ausgewertet. Bis Ende Jahr wird der Bericht der Projektplanung vorliegen.

- **Gemeindeabstimmung, 19.05.2019**

Patrick Galli: Die Stimmberechtigten stimmten beiden Krediten deutlich zu. Für das Vertrauen bedankt er sich bei den Stimmberechtigten.

Das Resultat der Gemeindeabstimmung vom 19. Mai 2019 präsentiert sich wie folgt:

- | | |
|--------------------------------|------|
| - Anzahl Stimmberechtigte: | 806 |
| - Stimmbeteiligung in Prozent: | 41.7 |

Kommunale Vorlagen

Bewilligung eines Verpflichtungskredits von CHF 470'000.00 (brutto) für die Sanierung des Durchlass Dorfbach

- Ja: 291
- Nein: 43

Bewilligung eines Rahmenkredits von CHF 721'000.00 (brutto) für die Erneuerung der Wasserleitung in der Fraubrunnenstrasse und Utzenstorfstrasse

- Ja: 301
- Nein: 33

Sanierung des Durchlass Dorfbach mit Ersatz Wasserleitung in Fraubrunnenstrasse:

Der Kanton trägt den grössten Teil der Kosten der Sanierung. Die öffentliche Planaufgabe erfolgt vom 13.06.2019 bis 15.07.2019 auf der Gemeindeverwaltung Aefligen. Der Baustart ist ab März 2020 geplant. Weitere

Informationen folgend sobald diese bekannt sind. Erste Gespräche mit betroffenen Grundeigentümern haben bereits stattgefunden.

Sanierung Wasserleitung Utzenstorfstrasse und Fraubrunnenstrasse:

Das Projekt beginnt bei der Emmenbrücke in der Utzenstorfstrasse und endet in der Fraubrunnenstrasse beim Einlenker in den Büünacherweg. Das Projekt ist unterteilt in drei Teile (A, B, C). Teil A soll bis Ende 2019 ausgeführt werden. Teil B und C hängen vom Projekt Sanierung Dorfbach ab. Diese beiden Projekte werden zusammen ausgeführt.

Auf der Fraubrunnen- und Utzenstorfstrasse ist somit in den nächsten zwei Jahren mit Verkehrseinschränkungen zu rechnen.

- **Gewerbeanlass**

Jürg Weber: Am Mittwoch, 12. Juni 2019 fand der 2. Gewerbeanlass der Gemeinde Aefligen statt. Alle 72 Firmen und 11 Landwirtschaftsbetriebe der Gemeinde wurden zum Anlass eingeladen. Davon haben 40 Personen am Anlass teilgenommen. Der Anlass fand dieses Jahr bei der Firma Vektor Küchenbau AG statt. Ziel des Anlasses ist das Weiterführen und Vertiefen der Kontakte, das Vertiefen der Kommunikation und das Kennenlernen der Tätigkeiten und Produktvielfalt.

Der Anlass begann mit einem Stehlunch. Anschliessend erfolgte eine Information von Urs Frank über aktuelle und zukünftige Projekte der Gemeinde. Zum Schluss stellt sich die Firma Vektor Küchenbau AG vor und der Firmenrundgang rundete den Anlass ab. Die Rückmeldungen der Teilnehmer waren durchwegs positiv. Ein jährlicher Anlass wird allgemein begrüsst.

- **Schiessanlage, Sanierung Kugelfang**

Franja Schmid: Seit bald 5 Jahren wird das Projekt nun geplant. In diesem Jahr soll nun die Ausführung erfolgen. Der positive Bauentscheid des Regierungsstatthalteramtes Emmental liegt vor. Das Submissionsverfahren ist durchgeführt und die Aufträge vergeben. Im Juni 2019 erfolgt nun durch den Zivilschutz die Abholzung der Bäume und Sträucher ringsum des Kugelfangs. Der Baustart ist im August 2019 geplant.

- **Nächste Daten**

Franja Schmid weist auf die nächsten Anlässe in der Gemeinde hin.

- Am Montag, 24. Juni 2019, findet eine Evakuationsübung der Feuerwehr in der Schule statt.
- Am Mittwoch, 31. Juli 2019, findet im Hornusserhaus die Bundesfeier der Gemeinde Aefligen statt. Die Durchführung des Anlasses erfolgt durch die Hornussergesellschaft Aefligen.
- Am Samstag, 31. August 2019, veranstaltet die Feuerwehr Aefligen einen Tag der offenen Tore. Die Feuerwehr stellt sich und ihre Gerätschaften vor. Für Speis und Trank ist gesorgt.

Alle drei Veranstaltungen sind öffentlich und können von allen Interessierten besucht werden.

Diskussion:

Die Diskussion wird nicht genutzt.

Kenntnisnahme:

Die Gemeindeversammlung nimmt Kenntnis.

1 300 5. Verschiedenes - Sie haben das Wort

Bericht:

Markus Schmitter erteilt das Wort den anwesenden Stimmberechtigten.

- **Entsorgung Wasser von grossen Schwimmbecken und Bassins**

Ruth Weyermann: Immer mehr Leute haben ein grossen Schwimm- bzw. Badebassin im Garten. Wie muss dieses chlorhaltige Wasser entsorgt werden? Gibt es da Vorschriften? Sie würde es begrüßen, wenn die Bevölkerung einmal in den Aefliger Nachrichten darüber informiert wird.

Patrick Galli: Er nimmt dies entgegen. Die Baukommission wird dies abklären und entsprechend informieren.

- **Ortsplanungsrevision**

Ulrich Neuenschwander: Wie weit sind die Arbeiten der Ortsplanungsrevision?

Urs Frank: Der Vorprüfungsbericht des AGR liegt vor. Dieser wurde von der Ortsplanungskommission geprüft. Anschliessend wird sich der Gemeinderat damit befassen. Pendent ist eine versprochene Besprechung für die Mitwirkungeingebener in Bezug auf die Umzonung des GB 297. Zu gegebener Zeit werden die Eingebener informiert resp. zu einer Besprechung eingeladen.

Ronny Beck: Wie sieht der Terminplan der Ortsplanung aus?

Urs Frank: Nach dem Vorliegen des Vorprüfungsberichtes müssen noch diverse Abklärungen gemacht werden. Ziel ist es immer noch dem Souverän im Dezember 2019 die Ortsplanungsrevision zur Genehmigung vorzulegen.

Ronny Beck: Er rät der Gemeinde die Ortsplanungsrevision an einer zusätzlichen Versammlung zu behandeln. Die Behandlung der ordentlichen Traktanden und die Ortsplanungsrevision sind zu viel.

Urs Frank: Er nimmt diese Anregung entgegen.

Es folgende keine weiteren Wortmeldungen.

- **Dank**

Markus Schmitter: Er dankt den Anwesenden für die rege Teilnahme an der Versammlung und schliesst die Versammlung.

Kenntnisnahme:

Die Gemeindeversammlung nimmt Kenntnis.

Schluss der Versammlung um 21:03 Uhr
Versand des Protokolls am 18.06.2019

Gemeindeversammlung Aefligen

Markus Schmitter
Leiter Gemeindeversammlung

Marianne Roos
Gemeindevorwalterin